

# International Theatre Institute ITI

World Organization for the Performing Arts



**International Dance Day, 29 April 2014**

**Message by Mourad Merzouki**

Κάθε καλλιτέχνης αισθάνεται περήφανος για την τέχνη του.

Κάθε καλλιτέχνης πάντοτε θα υπερασπίζεται την τέχνη που τον συγκλόνισε.

Για ό,τι αναζήτησε και έχασε και για ό,τι διακαώς επιθυμεί να γίνει κοινωνός. Είναι η ηχώ μιας φωνής, ο αποκαλυφθείς λόγος, η ερμηνεία ενός κειμένου που προσφέρει στην ανθρωπότητα, η μουσική που εάν λείψει, το σύμπαν θα πάψει να μας μιλά, η κίνηση που ανοίγει τις πύλες στη χάρη.

Αισθάνομαι για τον χορό όχι μόνο την περηφάνια ενός χορευτή και χορογράφου, μα και βαθιά ευγνωμοσύνη. Στάθηκε για μένα η ευκαιρία μου. Έγινε ο ηθικός κώδικάς μου, μέσα από την πειθαρχία του. Μέσα από τον χορό καθημερινά ανακαλύπτω τον κόσμο γύρω μου.

Μου είναι οικείος όσο τίποτε άλλο, μου δίνει κουράγιο κάθε μέρα με τη μοναδική ενέργεια και γενναιοδωρία του. Με γαληνεύει η ποίησή του.

Θα μπορούσα να πω ότι δεν θα υπήρχα χωρίς τον χορό; Χωρίς την δυνατότητα έκφρασης που μου χάρισε; Χωρίς την αυτοπεποίθηση που αισθάνθηκα χορεύοντας, για να νικήσω τους φόβους και να αποφύγω τα αδιέξοδα;

Χάρис στον χορό, τον βυθισμένο μέσα στην ομορφιά και την πολυπλοκότητα του κόσμου, έγινα ένας πολίτης, ένας ιδιόμορφος πολίτης που ανακαλύπτει εκ νέου τους κοινωνικούς κώδικες μέσα από την πορεία των συναντήσεών του, παραμένοντας πιστός στις πολιτιστικές αξίες του χιπ χοπ, ενός χορού που μετατρέπει την αρνητική ενέργεια σε θετική δύναμη.

Ο χορός είναι μια καθημερινή πηγή περηφάνιας. Όμως βιώνω αυτή την περηφάνια βαθιά ανήσυχος. Βλέπω πώς μια μερίδα της νεολαίας μας, νέοι που έχουν μεγαλώσει σε φτωχογειτονιές και έχουν χάσει τον προσανατολισμό τους, μεγαλώνοντας μέσα στην ένταση και την απογοήτευση, αδυνατούν να ονειρευτούν το μέλλον τους. Είμαι ένας από αυτούς: όλοι μας είμαστε. Έχω, ίσως περισσότερο από τους άλλους, δύναμη για δημιουργία, δίνοντας ένα παράδειγμα προς μίμηση, αναζωπυρώνοντας τον πόθο τους για ζωή.

Μήπως, ο πλούτος του κάθε ενός από εμάς, δεν εμπλουτίζει την κοινωνία;

Ο πολιτισμός, περισσότερο από κάθε άλλη επικοινωνία, ενώνει. Γι' αυτό να είστε γενναίοι και ριψοκίνδυνοι, παρά τα εμπόδια και το μίσος που αναμφίβολα θα συναντήσετε: η ομορφιά του κόσμου πάντοτε θα είναι δίπλα σας. Όπως ο χορός ήτανε πάντοτε δίπλα σε εμένα. Με τη μοναδική δύναμή του να εξαλείφει τις κοινωνικές και φυλετικές ή εθνικές διακρίσεις, αφήνοντας μόνο την κίνηση των σωμάτων, ατόφια μέσα στην ανθρώπινη φύση της, την κίνηση των ανθρωπίνων όντων που επιστρέφουν στην πιο αγνή τους έκφραση, τη μοναδική και κοινή συνάμα.

Θα ήθελα να τελειώσω με τα λόγια του René Char, ο οποίος μου θυμίζει κάθε μέρα πως δεν πρέπει να αφήνουμε κανέναν να μας περιορίζει σε ρόλους ήδη γραμμένους.

«Επιβληθείτε στην τύχη σας, κρατήστε την γερά όταν είναι καλή, και τολμείστε να ρισκάρετε. Παρακολουθώντας σας θα το συνηθίσουν»

Να δοκιμάζετε λοιπόν, να αποτυγχάνετε και να ξεκινάτε και πάλι από την αρχή, μα πάνω από όλα, να χορεύετε, ποτέ να μη σταματήσετε να χορεύετε!

Translation into Greek: Angela Christofidou